

## SANTA IGLESIA CATEDRAL DE BURGOS



6 de Enero, 2020:  
Solemnidad de la Epifanía  
del Señor.

Nº 2220

### MENSAJE DE ESTA SOLEMNIDAD

Hoy es la solemnidad de la Epifanía o manifestación del Señor a unos Magos de Oriente. Como Cristo se mostró a los pastores, que eran judíos, también quiso mostrarse a los otros pueblos, representados en aquellos Magos. Entre esos pueblos estamos incluidos nosotros. Hoy es nuestra Navidad. Siguiendo el ejemplo de los Magos, adoremos al Niño Dios y ofrezcámosle nuestros mejores dones: el amor, la sencillez, la generosidad, el perdón, la bondad... Y también nuestras miserias.

### CANTO DE ENTRADA

#### Gloria, honor a ti, ¡Señor Jesús!

1. Cristo, manifestado en la carne. **Gloria, honor a ti.**
2. Cristo, santificado en el Espíritu. **Gloria, honor a ti.**
3. Cristo, contemplado por los ángeles. **Gloria, honor a ti. ¡Señor Jesús!**
4. Cristo, proclamado entre los paganos. **Gloria, honor a ti.**
5. Cristo, creído en el mundo. **Gloria, honor a ti.**

#### Pueblo de reyes, asamblea santa, Pueblo sacerdotal, Pueblo de Dios, ¡bendice a tu Señor!

Te cantamos, oh Hijo amado del Padre, te alabamos, eterna Palabra salida de Dios. Te cantamos, oh Hijo de la Virgen María, te alabamos, oh Cristo, nuestro hermano, nuestro Salvador.

### GLORIA IN EXCELSIS DEO

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. **Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.** Dómine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. **Dómine Fili unigénite Iesu Christe.** Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. **Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.** Qui tollis peccata mundi, súscipe deprecationem nostram. **Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.** Quoniam tu solus Sanctus. **Tu solus Dóminus.** Tu solus Altísimus, Iesu Christe. **Cum Sancto Spíritu, in gloria Dei Patris. Amen.**

### PRIMERA LECTURA

*La gloria del Señor amanece sobre ti*

Lectura del libro de Isaías 60,1-6

¡Levántate y resplandece, Jerusalén, porque llega tu luz; la gloria del Señor amanece sobre ti! Las tinieblas cubren la tierra, la oscuridad los pueblos, pero sobre ti amanecerá el Señor y su gloria se verá sobre ti.

Caminarán los pueblos a tu luz, los reyes al resplandor de tu aurora. Levanta la vista en torno, mira: todos esos se han reunido, vienen hacia ti; llegan tus hijos desde lejos, a tus hijas las traen en brazos. Entonces lo verás y estarás radiante; tu corazón se asombrará, se ensanchará, porque la opulencia del mar se vuelca sobre ti, y a ti llegan las riquezas de los pueblos.

Te cubrirá una multitud de camellos, dromedarios de Madián y de Efa. Todos los de Saba llegan trayendo oro e incienso, y proclaman las alabanzas del Señor.

PALABRA DE DIOS: TE ALABAMOS, SEÑOR

### Antífona del salmo responsorial

### SEGUNDA LECTURA

*Ahora ha sido revelado que los gentiles son coherederos de la promesa*

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Efesios 3,2-3a. 5-6

Hermanos: Habéis oído hablar de la distribución de la gracia de Dios que se me ha dado en favor de vosotros, los gentiles.

Ya que se me dio a conocer por revelación el misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, como ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: que también los gentiles son coherederos, miembros del mismo cuerpo, y partícipes de la misma promesa en Jesucristo, por el Evangelio.

PALABRA DE DIOS: TE ALABAMOS, SEÑOR

**ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA** *(en pie)*

**Hemos visto salir su estrella  
y venimos a adorar al Señor.**

### EVANGELIO

*Venimos a adorar al Rey*

Lectura del santo Evangelio según san Mateo 2,1-12

Habiendo nacido Jesús en Belén de Judea en tiempos del rey Herodes, unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén preguntando: «¿Dónde está el Rey de los judíos que ha nacido? Porque hemos visto salir su estrella y venimos a adorararlo».

Al enterarse el rey Herodes, se sobresaltó y toda Jerusalén con él; convocó a los sumos sacerdotes y a los escribas del país, y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías.

Ellos le contestaron: «En Belén de Judea, porque así lo ha escrito el profeta: “Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres ni mucho menos la última de las poblaciones de Judá, pues de ti saldrá un jefe que pastoreará a mi pueblo Israel”».

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos para que le precisaran el tiempo en que había aparecido la estrella, y los mandó a Belén, diciéndoles: «Id y averiguad cuidadosamente qué hay del niño y, cuando lo encontréis, avisadme, para ir yo también a adorararlo».

non erit finis. **Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem:**

Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino y, de pronto, la estrella que habían visto salir comenzó a guiarlos hasta que vino a pararse encima de donde estaba el niño. Al ver la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa, vieron al niño con María, su madre, y cayendo de rodillas lo adoraron; después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra.

Y, habiendo recibido en sueños un oráculo, para que no volvieran a Herodes, se retiraron a su tierra por otro camino.

PALABRA DEL SEÑOR: GLORIA A TI, SEÑOR JESUS

### CANTO DE OFERTORIO

**Pastores y reyes (CORAL)**

### CANTOS DE COMUNION

**Junto a la cuna (CORAL)**

1. Adéste, fidéles, laeti, triumphántes: Veníte, veníte in Bétlleem: Natum vidéte Regem angelórum. **Veníte, adorémus. Veníte, adorémus. Veníte, adorémus Dóminum.**

2. En grege relícto, húmiles ad cunas. vocáti pastóres appróperant. Et nos ovánti gradu festinémus. **Veníte, adorémus...**

### CANTO PARA LA ADORACION

1. Nunca suenan las campanas con tan dulce claridad como cantando las glorias de la hermosa Navidad.

**Es porque cantan la noche feliz, es porque cantan la noche sin par en que Dios Niño ha nacido y en el mundo ha de reinar.**

2. Es la voz de las campanas eco de angélico son; es el anuncio festivo de gloria y de redención.